

Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)

1. Цель практики

Цель – ознакомление с профессиональной сферой деятельности переводчика и приобретение первичных навыков профессионального перевода.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная практика: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной практики необходимо как предшествующее: «Производственная практика», «Преддипломная практика».

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: учебная

Способ (*при наличии*): стационарная

Форма (формы) проведения практики: непрерывно

4. Тип практики

практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

5. Место проведения практики

В соответствии с ФГОС ВО учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков) может быть проведена как в структурных подразделениях Тольяттинского государственного университета, таких как кафедра «Теории и практики перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг так и в сторонних организациях, в которых может быть осуществлена переводческая деятельность: производственные и коммерческие предприятия, переводческие бюро, туристические компании, культурно-просветительские организации и т.п.

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	-	Знать: требования к выполнению учебного плана по учебной практике, сроки представления отчетной документации, требования к качеству выполнения заданий.
		Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.
		Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.
способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);	-	Знать: требования рынка труда к переводчикам, их профессиональным и личностным качествам; требования работодателя, прописанные в должностной инструкции переводчика.
		Уметь: сопоставлять требования рынка труда и собственные возможности, уметь выстраивать отношения в профессиональной среде, в том числе, выполняя требования должностной инструкции.
		Владеть: навыками взаимодействия в профессиональной среде.
способность работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);	-	Знать: информационное поле сайтов кадровых агентств страны, города, региона.
		Уметь: находить информацию на сайтах кадровых агентств страны, города, региона в соответствии с задачами учебной практики.
		Владеть: навыками поиска информации в сфере трудоустройства.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);	-	<p>Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала в рамках подготовки к переводу.</p> <p>Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.</p> <p>Владеть: навыками поиска и обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов в рамках подготовки к переводу.</p>
способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);	-	<p>Знать: основные кадровые агентства страны, региона, города; требования к составлению резюме; правила проведения собеседования.</p> <p>Уметь: анализировать рынок труда, вести поиск требуемой вакансии, составлять резюме.</p> <p>Владеть: первичными навыками трудоустройства.</p>
способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдение	-	<p>Знать: требования к качеству устного последовательного перевода и перевода с листа.</p> <p>Уметь: осуществлять устный последовательный перевод/перевод с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).</p> <p>Владеть: первичными навыками</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);		устного перевода/перевода с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).
владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);	-	<p>Знать: правила сокращенной переводческой записи.</p> <p>Уметь: применять правила сокращенной переводческой записи.</p> <p>Владеть: первичными навыками сокращенной переводческой записи.</p>
владение этикой устного перевода (ПК-14);	-	<p>Знать: правила поведения переводчика в ситуациях устного перевода.</p> <p>Уметь: вести себя в соответствии с этическими правилами в ситуациях устного перевода.</p> <p>Владеть: первичными навыками этичного поведения устного переводчика.</p>
владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).	-	Знать: правила поведения устного переводчика в ситуациях межкультурного взаимодействия.

Производственная практика

1. Цель практики

Цель – приобретение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности переводчика.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная практика: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной практики необходимо как предшествующее: подготовка бакалаврской работы.

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: производственная

Способ: стационарная

Форма (формы) проведения практики: непрерывно

4. Тип практики

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

5. Место проведения практики

Как правило, производственная практика организуется на предприятиях, в переводческих, коммерческих, образовательных и других организациях, где востребована и реализуется переводческая деятельность, таких как ПАО «Автоваз», ООО «ИТЕЛ», ООО «Слово» и др. Производственная практика в соответствии со стандартом ФГОС ВО может также проводиться в структурных подразделениях университета, таких как: кафедра «Теория и практика перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг, отдел международного сотрудничества и др.

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);	-	Знать: нормы и правила поведения в профессиональной среде, на рабочем месте.
		Уметь: устанавливать контакт с коллегами, партнерами как российскими, так и иностранными; поддерживать хорошие уважительные отношения с коллегами по работе.
		Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.
готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);	-	Знать: должностную инструкцию переводчика, принятую в организации/типовую должностную инструкцию.
		Уметь: руководствоваться нормами поведения, прописанными в должностной инструкции переводчика.
		Владеть: первичными навыками эффективной профессиональной коммуникации.
готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	-	Знать: требования к выполнению учебного плана по производственной практике, сроки представления отчетной документации, требования к качеству выполнения заданий.
		Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.
		Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.
способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии,	-	Знать: требования к качеству перевода.
		Уметь: выполнять качественный перевод в соответствии с целями

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);		перевода и коммуникативной ситуацией.
		Владеть: первичным навыком выполнения профессионального перевода.
готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);	-	Знать: особенности межкультурного коммуникативного поведения, специфику проявления стереотипов, в том числе межкультурного характера в коммуникации.
		Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.
		Владеть: навыками эффективного межкультурного взаимодействия в переводе.
способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);	-	Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала.
		Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.
		Владеть: навыками поиска и обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов.
способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и	-	Знать: требования ОПОП 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение к месту прохождения производственной практики.
		Уметь: выбирать место прохождения практики в соответствии с целью специализации в той или иной области перевода.
		Владеть: первичными навыками трудоустройства.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);		
владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);	-	<p>Знать: приемы предпереводческого анализа текста.</p> <p>Уметь: устанавливать отправителя и получателя информации, определять функции текста, его лингвостилистическое своеобразие, устанавливать значение терминологических единиц с помощью словарей и другой справочной литературы, а также путем консультирования со специалистами в предметной области.</p> <p>Владеть: навыком предпереводческого анализа текста.</p>
владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);	-	<p>Знать: основные переводческие ресурсы, необходимые для выполнения перевода в предметной области.</p> <p>Уметь: применять приемы поиска, анализа и обработки информации на практике.</p> <p>Владеть: методикой поиска, анализа и обработки материала для решения переводческих задач.</p>
владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);		<p>Знать: содержание понятий «эквивалентность», «соответствие», «трансформация».</p> <p>Уметь: выбирать соответствие при переводе согласно характеристикам текста, осознанно применять, в случае необходимости, трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности перевода.</p> <p>Владеть: технологией поиска соответствий и применения трансформаций при переводе.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);		Знать: жанрово-стилистические нормы исходного и переводящего языков; содержание понятий «эквивалентность», «адекватность», «соответствие», «трансформация».
		Уметь: осуществлять перевод в соответствии с нормами переводящего языка.
		Владеть: навыком эквивалентного перевода.
способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).		Знать: функции текстового редактора.
		Уметь: оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.
		Владеть: технологией редактирования текста в компьютерном текстовом редакторе.

Преддипломная практика

1. Цель практики

Цель – систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по профилю подготовки и применение этих знаний при решении конкретных исследовательских прикладных задач.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная практика: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод», «Устный перевод», «Информационные технологии в лингвистике», «Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности», «Стилистика и основы редактирования», «Перевод в СМИ».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной практики необходимо как предшествующее: рЗнания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, необходимы для подготовки выпускной квалификационной работы, подготовки к презентации результатов исследования в рамках итоговой государственной аттестации.

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: преддипломная

Способ: стационарная

Форма (формы) проведения практики: непрерывно

4. Тип практики

5. Место проведения практики

Местом проведения преддипломной практики является ФГБОУ ВО «Тольяттинский государственный университет», кафедра «Теория и практика перевода».

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных	-	Знать: правила толерантного поведения с учетом основных характеристик различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.

<p>общностей и групп в российском социуме (ОК-1);</p>		<p>Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.</p> <p>Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении представителей различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.</p>
<p>способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);</p>	-	<p>Знать: правила толерантного поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.</p> <p>Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностные ориентации иноязычного социума, находящие отражение в исследуемом материале, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.</p> <p>Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.</p>
<p>готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);</p>	-	<p>Знать: правила этичного взаимодействия студента и руководителя преддипломной практики (права и обязанности студента и руководителя практики, прописанные в Положении об организации и проведении практики обучающихся).</p> <p>Уметь: выстраивать уважительные, ответственные</p>

		отношения с руководителем преддипломной практики. Владеть: навыком выстраивания этичного взаимодействия с руководителем.
способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);	-	Знать: правила цитирования первоисточников. Уметь: правильно оформлять отсылки к первоисточникам. Владеть: навыком уважительного отношения к научным достижениям российских и зарубежных ученых.
владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);	-	Знать: научные концепции отечественного переводоведения, рассматривающие перевод как средство развития международных контактов. Уметь: обосновывать в устном отчете и презентации актуальность проведенного исследования с позиции развития международных контактов. Владеть: навыком анализа научно-гуманитарных концепций.
владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-7);	-	Знать: требования к отчету по преддипломной практике. Уметь: грамотно оформлять отчетные документы по преддипломной практике. Владеть: навыком оформления отчетной документации.
способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);	-	Знать: права и обязанности руководителя преддипломной практики. Уметь: определять зону своей ответственности и ответственности руководителя практики за выполнение работ в рамках практики. Владеть: навыком социально-ответственного поведения.
способность к осознанию своих прав и обязанностей как	-	Знать: нормативные документы,

<p>гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);</p>		<p>регламентирующие прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств.</p> <p>Уметь: использовать информацию, представленную в нормативных документах, регламентирующих прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств для организации своей деятельности в рамках преддипломной практики.</p> <p>Владеть: навыком работы с нормативными документами, определяющими условия прохождения практики, ее цели и задачи, виды работ и т.д.</p>
<p>готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);</p>	-	<p>Знать: критерии оценки отчетных документов по преддипломной практике.</p> <p>Уметь: адекватно соотносить качество выполненных работ в рамках преддипломной практики с критериями оценки.</p> <p>Владеть: навыком рефлексивного поведения.</p>
<p>способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);</p>	-	<p>Знать: место преддипломной практики в подготовке выпускника по направлению 45.03.02. Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение.</p> <p>Уметь: использовать преддипломную практику в целях своего профессионального развития.</p> <p>Владеть: навыком осознанного выполнения поставленных задач.</p>
<p>способность использовать</p>	-	<p>Знать: понятийно-</p>

<p>понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);</p>		<p>терминологический аппарат философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: использовать понятийно-терминологический аппарат философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации при описании хода и результатов исследования.</p> <p>Владеть: навыком научного представления хода и результата исследования.</p>
<p>способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);</p>	-	<p>Знать: научно-дисциплинарный статус проблемного поля исследования.</p> <p>Уметь: видеть взаимосвязь между отдельными ветвями лингвистики и переводоведения.</p> <p>Владеть: методами лингвистического и переводческого анализа материала исследования.</p>
<p>владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);</p>	-	<p>Знать: понятийное поле основных разделов языкознания – прикладной фонетики, лексикологии, теоретической грамматики, стилистики.</p> <p>Уметь: использовать лингвистические знания для решения переводческих задач.</p> <p>Владеть: навыком применения методов лингвистического анализа для решения прикладных переводческих задач.</p>
<p>владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);</p>	-	<p>Знать: основные постулаты эффективного межкультурного общения.</p> <p>Уметь: осуществлять бесконфликтное общение с представителями различных культур.</p> <p>Владеть: навыком бесконфликтной коммуникации</p>

		представителями различных культур.
владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);	-	Знать: коммуникативно-прагматические установки текстов доклада и презентации. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с коммуникативно-прагматическими установками. Владеть: практическим навыком создания текстов доклада и презентации для защиты ВКР.
владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);	-	Знать: правила построения текстов доклада и презентации. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с заданными параметрами. Владеть: навыком создания речевых произведений жанров «доклад», «презентация».
способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);	-	Знать: языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения. Уметь: адекватно использовать языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения. Владеть: навыком использования языковых средств оформления текстов доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.
владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);	-	Знать: характеристики официального регистра общения. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями

		официального регистра общения. Владеть: навыком создания текстов в рамках официального регистра общения.
способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	-	Знать: этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР. Уметь: адекватно использовать этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР. Владеть: навыком практического использования этикетных формул, принятых в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	-	Знать: требования ТГУ к оформлению списка использованной литературы при написании исследовательских работ, общие требования к подготовке PowerPoint-презентации. Уметь: применять на практике требования ТГУ по оформлению списка использованной литературы, общие рекомендации по созданию PowerPoint-презентации. Владеть: навыком оформления списка использованной литературы, навыком подготовки PowerPoint-презентации.
способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);	-	Знать: основные правила построения научного исследования, построения доклада и презентации в формате PowerPoint. Уметь: формулировать основные положения исследования, приводить аргументы в защиту

		<p>положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов, примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p>
<p>владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);</p>	-	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p> <p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.</p>
<p>способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);</p>	-	<p>Знать: понимать место своего исследования в ряду аналогичных исследований.</p> <p>Уметь: определять актуальность и новизну проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: методологией написания выполнения ВКР.</p>

<p>способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (ОПК-18);</p>	<p>-</p>	<p>Знать: владеть информацией об актуальных направлениях развития современного рынка переводов.</p> <p>Уметь: обосновать в презентации актуальность своего исследования, его востребованность на современном рынке переводов.</p> <p>Владеть: навыком ориентирования на современном рынке переводов.</p>
<p>владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);</p>	<p>-</p>	<p>Знать: сроки установочной и отчетной конференций, сроки сдачи отчета по практике.</p> <p>Уметь: вовремя приходить на массовые мероприятия – установочную и отчетную конференцию.</p> <p>Владеть: навыком самоорганизации.</p>
<p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);</p>	<p>-</p>	<p>Знать: понятийный аппарат по теме исследования в рамках ВКР.</p> <p>Уметь: грамотно использовать понятийный аппарат ВКР при построении доклада и презентации результатов исследования.</p> <p>Владеть: терминологической базой лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.</p>
<p>способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);</p>	<p>-</p>	<p>Знать: основные правила построения научного исследования в рамках выпускной квалификационной работы по направлению 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение, построения доклада и презентации в формате PowerPoint по теме.</p> <p>Уметь: формулировать основные положения ВКР, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме</p>

		<p>формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов, примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p>
<p>владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);</p>	-	<p>Знать: методы научных исследований в лингвистике и переводоведении.</p> <p>Уметь: использовать методы научных исследований в лингвистике и переводоведении при написании ВКР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение.</p> <p>Владеть: опытом исследовательской деятельности в области лингвистики и переводоведения.</p>
<p>владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);</p>	-	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p> <p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.</p>

<p>способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).</p>	<p>-</p>	<p>Знать: понимать место исследования по теме ВКР в ряду аналогичных исследований.</p> <p>Уметь: определять актуальность и новизну (при наличии последней) проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной и образовательной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: методологией выполнения ВКР.</p>
---	----------	---